

Axiom
AS
ASP

製品取扱説明書

Ki Mobility
by Etac



目次

消費者への重要な情報

A.	使用について	2
B.	安全性について	3
C.	注意喚起の用語	3
D.	記号用語集	4
E.	毎日の皮膚チェック	5
F.	一般的な警告	5
G.	クッションの保護	6
H.	異物	6
I.	カバーについて	6

セットアップ・調整・手入れ

A.	クッションと車椅子のフィッティング	7
B.	メンテナンス	8
C.	クリーニング	9
D.	クリーニング後の組立	11
E.	アクシオムASとアクシオムASP - 底付きについて	12

保証について	13
--------------	----

アクシオムAS & アクシオムASP

消費者への重要な情報

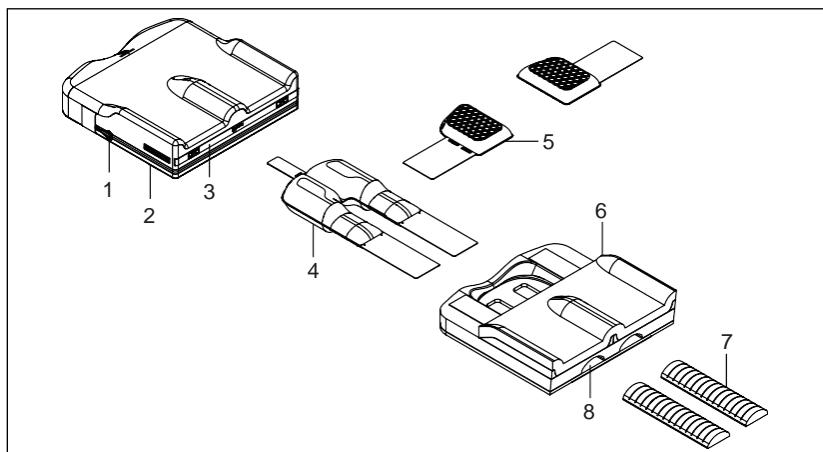
注：このマニュアルには、Ki MobilityアクシオムAS/ASPの使用方法が記載されています。この情報は、この製品の消費者に提供する必要があります。この製品を消費者に届ける前に、このマニュアルを処分しないでください。

販売店：このマニュアルは、この製品の消費者に提供する必要があります。

製品ユーザー：この製品を使用する前にこのマニュアル全体を読み、いつでも参照できるよう手元に保管しておきます。

注：出荷時の損傷がないかすべての部品を確認してください。破損がある場合は使用しないでください。破損があった場合の対応については、販売店またはユーキ・トレーディングにお問い合わせください。

クッションの構造



1. 止水ファスナーと持ち手	2. 4方向ストレッチカバー
3. フロントハンドル	4. ゲルパッド
5. ゲルパッド	6. クッションベース
7. リザーバープラグ	8. リザーバーポンネル

MAX 耐荷重:350lbs (158kg)

A. 使用について

Ki Mobilityの車椅子クッションは、姿勢のサポート、体圧分散、および座り心地の改善を提供することを目的としています。

B. 安全性について

製品やその付属品の使用に関連した重大なアクシデントや負傷は、その出来事が直接的あるいは間接的にユーザーや他の人へ深刻な負傷や死亡につながる場合があります。それらの事象が発生した場合、速やかにユーキ・トレーディングに報告してください。ユーザーが居住している地域によって相談所等より報告が要求される場合は、併せて報告してください。

このマニュアル全体を読まないままこの製品を使用しないでください。使用前に、担当医やセラピスト、車椅子販売店より製品の安全な使用法について訓練を受ける必要があります。Ki Mobilityは、お客様のニーズを満たすべくさまざまな製品を製造しています。製品を選択するための一番の方法は、担当医やセラピスト、車椅子販売店などの経験豊富な専門家に相談することです。製品の種類、オプション、調整の最終的な選択は、あなたと彼ら専門家のみに委ねられています。選択したオプション、および製品のセットアップと調整は、そのパフォーマンス、安定性、およびあなたのニーズを満たすか否かに大きく影響します。

C. 注意喚起の用語

このマニュアルには、「注意喚起」のための用語が含まれています。これらの用語は、さまざまな危険の重大度を識別して伝えるために使用されます。この車椅子を使用する前に、あなたと介助者は、このマニュアル全体を読む必要があります。注意喚起の用語を意識し、「注」、「注意」、「警告」を考慮してください。必ずすべての指示に従い、車椅子を安全に使用してください。注意喚起の用語は、あなたや他の人に重傷や死亡を引き起こす可能性のある要素または危険な行為を指します。注意喚起の用語は、次の3つのカテゴリに分類されます。

注-回避しないと、車椅子の性能が低下したり、車椅子が損傷したりする可能性のある潜在的に危険な状況を示しています。

⚠ CAUTION ⚠

注意-回避しないと、怪我や車椅子の損傷につながる可能性のある潜在的に危険な状況を示します。

⚠ WARNING ⚠

警告-回避しないと、重傷や死亡につながる可能性のある潜在的に危険な状況を示します。

これら注意喚起の用語は、危険な状況を強調するために適宜マニュアルに配置されています。この製品の一般的な使用に適用される危険な状況については、セクションGを参照してください。

D. 記号用語集

記号	意味
	医療機器メーカーを示す記号です。
	製造年月日（年 / 月 / 日）。
	注意や警告などの安全上の理由から、ユーザーが指示を参照する必要があることを示します。医療機器本体やパッケージに表示されている場合は、注意や警告などの安全上の理由により、指示を参照してください。
	アイテムが医療機器であることを示します。
	特定の医療機器を識別できるよう、製造元のシリアルナンバーを示します。
	欧州共同体の正式な代表者を示します。
	製品が該当するEC指令の要件を満たしているというメーカーの宣言を示します。
	ユーザーが使用説明書を参照する必要があることを示します。
	電子形式での使用手順については、リストされているWebサイトをユーザーが参照する必要があることを示します。
	ユーザーが医療製品に関する追加情報を入手できるWebサイトを示します。
	耐荷重を示します(lbs/kg)。
	車載フック締結位置を示します。
	指などを挟む危険性のある位置を示します。
	医療機器を国に輸入している事業者を示します。
	パッチまたはロットを識別できるように、製造業者のパッチ・コードを示します。
	業務用または家庭用洗濯機で洗濯し、液温60度まで。
	漂白剤を使用しないでください。
	吊り干しもしくはタンブラー乾燥のみ。加温しないでください。
	アイロン掛けをしないでください。
	ドライクリーニングをしないでください。

E. 毎日の皮膚チェック

アクシオムシーティング・ポジショニング製品は、圧力分布を改善し、座位耐性を高めるように設計されています。 提供されるクッションが個々のニーズを満たすかどうかは、事前に保証することはできません。 皮膚の健康は、この製品の使用を含む、日常生活や病状の多くの側面によって影響を受ける可能性があります。 臨床医によって確立されたスキンケアの指針に必ず従ってください。

この製品のユーザーは、皮膚の状態の変化を毎日検査する必要があります。 変化が見られた場合は、すぐにこの製品の使用を中止し、臨床医にご相談ください。 組織破壊の重要な臨床指標は皮膚の発赤です。 皮膚が赤くなった場合は、すぐにこの製品の使用を中止し、臨床医にご相談ください。 転子や坐骨結節など、骨盤の骨の隆起に関連する領域は特に念入りに検査してください。

⚠ WARNING ⚠

警告：適切な皮膚検査を行わなかったり、皮膚の変化が見られた後もアクシオムクッションを使い続けると、皮膚の状態に影響を及ぼし、重傷を負ったり死亡する可能性があります。

F. 一般的な警告

⚠ WARNING ⚠

警告：このマニュアルを最初に読んで理解することなく、アクシオムクッションの使用や取り付けをしないでください。 警告と指示の内容を理解できない場合は、車椅子販売店や臨床医に連絡してください。 そうしないと、重傷を負ったり死亡する可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

警告：面ファスナー（一般に「マジックテープ」や「ベルクロ」と呼ばれる）の接着面は、時間の経過とともに劣化し、クッションを固定する機能が低下することがあります。 これにより、車椅子から転落し、重症を負う可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

警告：アクシオムクッションを取り付けると、車椅子の重心に影響を与える可能性があります。 重心が変化すると、車椅子の安定性に影響を及ぼし、車椅子が転倒し、重傷を負う可能性があります。 アクシオムクッションを取り付けた後、十分な安定性を確保するための車椅子の調整が必要かどうかを確認するために、車椅子の取扱説明書を常に確認してください。

⚠ WARNING ⚠

警告：皮膚の完全性は、この製品の使用を含む、日常生活や病状の多くの側面によって影響を受ける可能性があります。 臨床医によって確立されたスキンケアの指針に必ず従ってください。 この製品のユーザーは、臨床医の指示に従って、皮膚の変化を定期的に検査する必要があります。 そうしないと、重傷を負ったり死亡する可能性があります。

G. アクシオムパックの保護

悪い環境に長時間さらさないようにしてください。これには、過度の日光や、高温または低温が含まれます。これは、クッション性能の低下に繋がることがあります。

⚠ WARNING ⚠

警告：クッションの保護を怠ると、皮膚の完全性に影響を与えるような変化が起り、重傷または死亡に至る可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

クッションは表示された燃焼性基準に従って製造されていますが、クッションを直火や燃えるタバコのような極端な熱源にさらさないようにしてください。クッションが発火したり、有害なガスが発生したりする恐れがあります。

警告：極端な熱からクッションを保護しないと、クッションが発火したり、有害なガスが発生したりして、重傷または死亡に至る可能性があります。

H. 異物

クッションを効果的に使用するために、お尻とクッションの間に異物を置かないようにしてください。代表的な異物は以下のものですが、これらに限定されません。

- ポケットに入れた鍵やその他の物
- リフト用スリング
- アンダーパッド

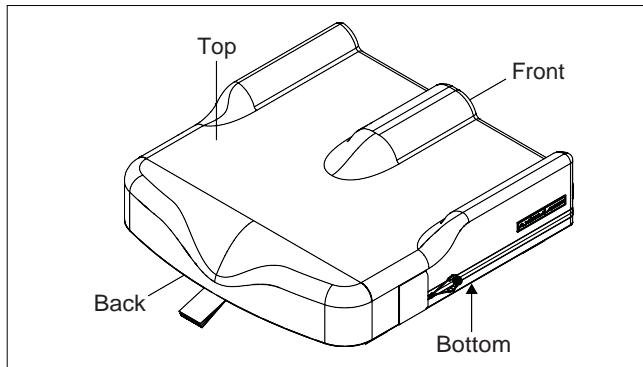
異物があると、製品の有効性が低下し、圧迫感や座圧上昇の原因となる可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

警告：ピンポイントでかかる圧力は、あなたの皮膚の完全性に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

I. カバーについて

クッションは特定の向きで座るように設計されており、カバーをフォームベースと正しい向きにして車椅子に正しく設置する必要があります。正しい向きを示すラベルが貼られています。



⚠ WARNING ⚠

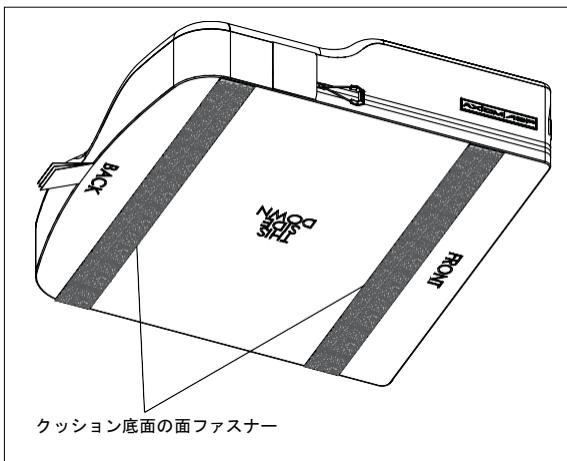
警告：クッションとカバーの向きが適切でないと、皮膚に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

セットアップ・調整・手入れ

A. クッションと車椅子のフィッティング

1. ユーザーが座っていない状態でのクッションの初期セットアップ

- ご使用の車椅子のスリングやシートパンの幅や長さを考慮し、適切な寸法であることをご確認の上、最適なクッションをお選びください。不明な場合は、車椅子販売店やかかりつけの医師・セラピストにご相談ください。
- 素材の識別タグを車椅子の後部に向け、クッションのハンドルを椅子の前部に向けるようにして、クッションを車椅子に置いてください。滑り止めの面は、車椅子のシートスリングまたはシートパンの方を向いている必要があります。
- 通常の使用では、クッションが車椅子に保持されていることが重要です。また、移動の際にクッションがずれて、滑ったり転んだりしないことも重要です。クッションは、車椅子に固定しやすいように、面ファスナーと滑り止めが付いています。クッションの面ファスナーと車椅子の面ファスナーの位置が合っていることを確認してください。車椅子のスリングやシートパンに面ファスナーがない場合、またはクッションと合わない場合は、車椅子販売店や臨床医に相談し、その状態で問題が発生しないかを確認してください。



⚠ WARNING ⚠

警告：車椅子に合ったクッションを正しく選択しないと、皮膚の完全性に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

警告：クッションとカバーの向きが適切でないと、皮膚に影響を与え、重大な傷害や死亡につながる可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

警告：車椅子に保持できるクッションとカバーを正しく選択しないと、車椅子から転落して重大な怪我をする可能性があります。

⚠ WARNING ⚠

警告：過度に伸びたシートスリングには、クッションを使用しないでください。伸びた布地はクッションを十分に支えることができず、不適切なポジショニングを引き起こす可能性があります。これは、あなたの皮膚の完全性に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

A. クッションと車椅子のフィッティング（前ページの続き）

2. 車椅子のセットアップとクッションの調整について

- a. 車椅子販売店または臨床医の指示に従い、腰が車椅子のバックサポートとクッションに正しく乗っていることを確認してください。
- b. フットプレートが適切な高さに調整されていることを、車椅子販売店または臨床医の指示に従い確認してください。
- c. 車椅子販売店または臨床医の指示に従い、バックサポートが正しく配置され、着座姿勢に合わせて調節されていることを確認してください。

WARNING

警告：クッションを使用するために車椅子が適切に調整されていることを確認しないと、皮膚の完全性に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

B. メンテナンス

定期的なクリーニングとメンテナンスは、クッションの寿命を延ばすのに役立つ場合があります。クッションは毎週点検してください。クリーニングの際、部品の点検をお勧めします。

1. カバーに破れや過度の磨耗がないかを確認します。

- a. カバーを外し、異常がないか確認します（内側・外側）。
- b. フォームベースに破損や劣化がないか確認します。
 - a. 0.25インチ（6.35mm）より深い裂け目
 - b. フォームの粒の外れ
 - c. 無荷重のフォームの形状が扁平になるなど、恒久的な変化があること
- c. ゲルパッドに裂け目や穴がないか点検します。パッドとカバーの周辺に、漏れの存在を示す濃い白い液体があるかどうか点検します。

WARNING

警告：フォームが壊れるなどの異常が見られた場合は、直ちに本製品の使用を中止し、車椅子販売店または臨床医に相談してください。これを怠ると、皮膚の完全性に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

C. クリーニング

⚠️ WARNING ⚠️

警告：洗浄、消臭、除菌は、ここに記載された方法を用いても、フォームの自然劣化を早める可能性があります。その効果は、使用する化学物質によって異なります。製品に付属の使用説明書に従って、クッションが使用できないほどの劣化が進行していないことを確認してください。これを怠ると重大な怪我につながる可能性があります。

お手入れ方法と使用上の注意	
	業務用または家庭用洗濯機で洗濯し、液温60度まで。
	漂白剤使用不可
	吊り干しもしくはタンブラー乾燥のみ。加温しないでください。
	アイロンがけ不可
	ドライクリーニング不可

1. カバーのクリーニング

注：熱を加えて乾燥させると、カバーが縮み、カバーのフィット感や機能に影響を与えることがあります。

- カバーをフォームベースから取り外し、ジッパーを閉じます。
- 洗濯機で温水にて洗い、タンブル乾燥します。アイロンはかけないでください。
注：ドライクリーニングや工業用洗濯機や乾燥機でカバーの洗濯をしないでください。スチームオートクレーブを使用しないでください。漂白しないでください。
- 洗濯後、カバーを取り付けるには、カバーをフォームベース上に戻します。カバーの裏側がフォームベースの裏側と一致していることを確認します。
注：施設で使用する場合は、カバーの内容物のラベルに永久的なマーカーで住民の名前を書いてください。これにより、洗濯後、正しいカバーがクッションに戻ることができます。

2. フォームベースの洗浄と消臭

注：フォームベースを溶液に浸さないでください。

- スプレー ボトルに洗剤または消臭剤を入れます。洗剤や消臭剤の製造元のラベルに、この用途に適していることが記載されていることを確認します。適切な溶液の濃度と使用方法については、メーカーのラベルに従います。
- 浴槽または濡れても問題の無い場所にフォームベースを置きます。
- 側面も含め、フォームベースの全面にスプレーします。スプレーし終わったら、20～30分ほど放置します。
- 湿らせたタオルなどで溶液を拭き取ります。水をスプレーしないでください。
- 自然乾燥させますが、直射日光は避けてください。フォームベースの湿り具合によって、完全に乾くまで24時間から数日かかる場合があります。使用する前に、フォームベース内に溶液が残っていないことを確認します。

C. クリーニング（前ページの続き）

3. フォームベースの除菌

注：フォームベースを溶液に浸さないでください。

- a. スプレー ボトルに70%以上のアルコール溶液を入れます。
- b. ゲルパッドとリザーバーブラグを取り外す。
- c. 浴槽または濡れても問題の無い場所にフォームベースを置きます。
- d. 側面を含むフォームベースの表面全体にスプレーをかけます。裏返して、底面にもスプレーします。スプレーし終わったら、20~30分ほど放置します。
- e. 湿らせた布で溶液を拭き取ります。水でスプレーしないでください。
- f. 自然乾燥させますが、直射日光は避けてください。フォームベースの湿り具合によって、完全に乾くまで24時間から数日かかる場合があります。使用する前に、フォームベース内に溶液が残っていないことを確認します。

4. ゲルパッドの除菌、消臭

注意：ゲルパッドは絶対に溶液に浸さないでください。研磨剤で洗浄することは絶対にしないでください。

- a. フォームベースからカバーを外します。
- b. インナーカバーから液体パッドを取り出します。
- c. スプレー ボトルに洗剤または消臭剤を入れます。洗剤や消臭剤の製造元のラベルに、この用途に適していることが記載されていることを確認します。適切な溶液の濃度と使用方法については、メーカーのラベルに従います。
- d. ブラダーにスプレーをかけ、清潔な乾いた布で拭き取ります。
- e. ブラダーが完全に乾いていることを確認してから、再組み立てを行います。

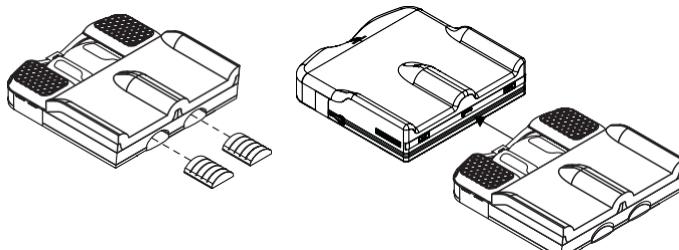
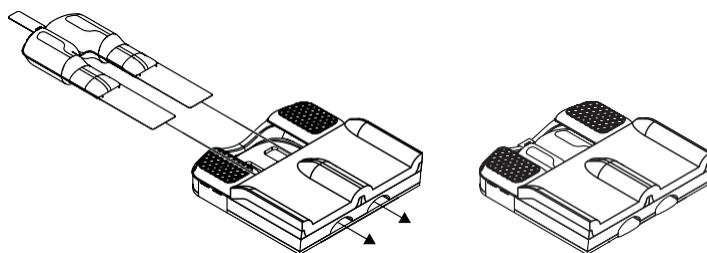
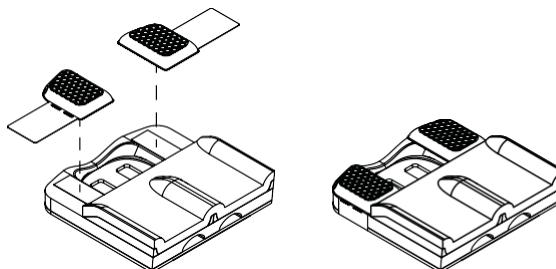
D. クリーニング後の組立

⚠️ WARNING ⚠️

警告：Axiom AS および Axiom ASP 液体インサートをクッション・ベースに配置した際、位置が揃っていることを確認します。位置がずれたり、隙間が生じたりすると、不要な圧点が生じ、怪我をするおそれがあります。

1. 適切な洗浄とメンテナンスの後

- a. トロカンテリックフルードインサートのベルクロ部分を、下の画像のようにフォームベースのベルクロ部分にはめ込んで、トロカンテリックフルードインサートを取り付けます。
 - b. 下の画像に示すように、液体インサートのベルクロ部分をフォームベースのベルクロの閉鎖部に嵌合させて、坐骨の液体インサートを設置します。
 - c. リザーバープラグの先端がクッションの前面と同じ高さになるように、リザーバープラグを再装着します。
2. 液体インサートを取り付けたベースをアウターカバーに取り付けます。
3. クッションのジッパーを閉じ、ジッパーの引き手がカバーのジッパーポケットに収納された状態で閉じられるようにします。



E. アクシオムASとアクシオムASP – 底付きについて

WARNING

警告：底付きが検出された場合、または底付きしているかどうかわからない場合は、直ちに本製品の使用を中止し、車椅子販売店または臨床医に相談してください。これを行わないと、皮膚の完全性に影響を与え、重傷または死亡に至る可能性があります。

底付きは Axiom AS または Axiom ASP クッションで、骨盤または臀部の下にあるすべてのゲルが変位し、フォームベース上に座った状態になる場合に発生することがあります。非常に痩せている人、リクライニング車椅子を使用している人、痩せた人、体格や体形に変化がある人、座るときに腰を落とす人などに発生することがあります。

底付き感の確認は、まず、クッションと車椅子の取り付けに関するその他の指示がすべて完了していることを確認します。次に、カバーをつけたまま5~10分ほどクッションに座ってみてください。クッションの下にあるゲルを邪魔しないようにしながら、クッションを上下に移動します（または誰かに手伝ってもらいます）。カバーの後ろ側を前側に折り返して、ゲルパッドを露出させます。パッドにある坐骨と尾骨のくぼみを押し下げます。少なくとも0.5インチ（12.5mm）以上ゲルを押し込まないと、下に固いクッションの土台を感じることができないはずです。

クッションの変化と体の変化は時間とともに起こりますので、少なくとも月に一度は底付き感を確認する必要があります。

保証について

A. 24カ月の保証

Ki Mobilityは24カ月間、素材や製造工程作業に欠陥がないことを保証します。この保証は以下の条件で適応されます。

1. アクシオムAS/ASP ベースクッション&フルードパッド

Ki Mobility出荷日から2年間、この保証に基づき材料および製造上の欠陥が発見された場合、ユーキ・トレーディングの選択によりその部品を修理するか交換するかを決定し、無償にてこれを実施します。この保証は通常の使用を前提とし、破れや摩耗などの使用による劣化や使用者の過失による破損などを保証するものではありません。

B. 6カ月間の保証

Ki Mobilityは、クッションに6か月間材料および製造上の欠陥がないことを保証します。この限定保証は以下に適用されます。

1. アクシオムAS/ASP カバー

Ki Mobility出荷日から6か月間、この保証に基づいて材料および製造上の欠陥が発見された場合、ユーキ・トレーディングの選択によりその部品を修理するか交換するかを決定し、無償にてこれを実施します。この保証は通常の使用を前提とし、破れや摩耗などの使用による劣化や使用者の過失による破損などを保証するものではありません。

C. 保証対象外

1. 保証対象外の内容

- 事故、誤用、放置(メンテナンス不実施)や、不適切な製品選択や修理作業による損傷。
- 事前に書面による合意のない製品の修正や加工。
- 耐荷重を超えての使用。

2. 製品/素材表示タグを取り外す、または変更した場合、保証は無効になります。

3. この保証は譲渡できません。ユーキ・トレーディングの販売店を通じて最初に購入された使用者のみに適応されます。

D. Ki Mobilityの対応

唯一の対応可能な責任範囲は、対象製品の修理または交換です。

E. 製品ご利用者様に対応いただきたいこと

- 保障期間内に、対象製品の状況や不具合を申し出てください。
- 製品に関する不具合の申告や修理依頼は製品を購入された販売店を通じて行ってください。ここで示した保証以外で、市場におけるあらゆる慣例や暗黙のルールなどによる保証は除外されます。

F. お客様へのお知らせ

- 法律で認められている場合、本保証は他のいかなる保証(書面または口頭、明示または暗示を問わず、商品性または特定目的への適合性の保証を含む)にも取って代わるものです。
- 本保証は、お客様に一定の法的権利を付与するものです。また、地域によって異なるその他の権利を有する場合があります。

将来の参考のため、ロット番号(クッションタグに記載されています)をここに記録してください。



CE

DCN0838.0